



**EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA**

**Briuselis, 2004 m. lapkričio 10 d. (07.06)  
(OR. en)**

**13899/04  
ADD 1**

**PV/CONS 62  
JAI 398**

**PROTOKOLO PROJEKTO PAPILDYMAS <sup>1</sup>**

---

Dalykas: 2004 m. spalio 25–26 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos  
(TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI) 2613-as posėdis

---

---

<sup>1</sup> Šiame papildyme pateikiama informacija iš Tarybos protokolo nėra konfidenciali ir todėl gali būti viešai skelbiama.

## TURINYS

Puslapis

### „A“ PUNKTAI

1 punktas.	Tarybos reglamentas, įsteigiantis Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrą .....	3
2 punktas.	Tarybos pamatinis sprendimas, nustatantis būtiniausias nuostatas dėl nusikalstamų veikų sudėties požymių ir bausmių neteisėtos prekybos narkotikais srityje .....	4
36 punktas.	Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2287/2003, nustatantį 2004 m. žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas tam tikrų žuvų ištekliams ar žuvų išteklių grupėms, taikomas Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose būtini sugavimų apribojimai .....	4
37 punktas.	Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 337/75, dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo .....	5
38 punktas.	Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Tarybos sprendimą 1999/784/EB dėl Bendrijos dalyvavimo Europos audiovizualinėje observatorijoje.....	5

o

o

o

## **Viešai paskelbti darbotvarkės punktai, susiję su Tarybos aktu galutiniu priėmimu**

### **A punktai: (sąrašas: 13815/04 PTS A 50)**

Galutinai priimdama su teisės aktais susijusius A punktus Taryba susitarė į šį protokolą įtraukti šią informaciją:

#### **1 punktas. Tarybos reglamentas, įsteigiantis Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrą 10827/04 FRONT 117 COMIX 429**

Taryba priėmė pirmiau nurodytą reglamentą. (Teisinis pagrindas: Europos bendrijos steigimo sutarties 62 straipsnio 2 dalies a punktas ir 66 straipsnis.)

#### **1. Vienašalis Jungtinės Karalystės pareiškimas**

„Jungtinė Karalystė primena, kad pagal protokolus dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos ir dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos sistemą, ji turi teisę dalyvauti priimant šią priemonę. Ji apgailestauja, kad ši teisė jai nesuteikiama.

Jungtinė Karalystė konstruktyviai dalyvaus „operatyviame bendradarbiavime“, numatytame reglamento 12 straipsnyje. Tai bus daroma nepažeidžiant jos teisinės pozicijos ir teisės imtis, jos manymu, būtinų teisinių priemonių, atsižvelgiant į šią poziciją.

Jungtinė Karalystė pažymi kad, atsižvelgiant į situaciją, aprašytą pirmoje pastraipoje, Tarybai sustabdžius Jungtinės Karalystės operatyvaus bendradarbiavimo su agentūra taikymą Gibraltarui, neiškyla jokių teisinių klausimų, susijusių su EB sutarties taikymu Gibraltarui, ir sutarties taikymas nepažeidžiamas.“

**2 punktas. Tarybos pamatinis sprendimas, nustatantis būtiniausias nuostatas dėl nusikalstamų veikų sudėties požymių ir bausmių neteisėtos prekybos narkotikais srityje**

7249/04 DROIPEN 8 CORDROGUE 25  
+ REV 1 (fi)

Taryba priėmė pirmiau nurodytą pamatinį sprendimą. (Teisinis pagrindas: Europos Sąjungos sutarties 31 straipsnio e punktas ir 34 straipsnio 2 dalies b punktas.)

**2. Tarybos pareiškimas**

„Prekyba narkotikais yra sunkus nusikaltimas, su kuriuo Taryba yra pasirengusi kovoti visomis įmanomomis priemonėmis. Taryba smerkia visus prekybos narkotikais būdus ir laiko šį pamatinį sprendimą pirmu ir labai svarbiu žingsniu intensyvinant kovą su prekyba narkotikais.

Taryba pabrėžia, kad labai svarbu imtis griežtos strategijos prieš prekybą narkotikais visais lygiais ir akcentuoja, kad, kovojant su prekyba narkotikais, būtinas transnacionalinis ir nuoseklus požiūris. Šiuo klausimu Taryba taip pat pabrėžia visų valstybių narių teisės aktų tarpusavio ryšį ir kovos su *narkotikų turizmo* reiškinio svarbą.“

**36 punktas. Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2287/2003, nustatantį 2004 m. žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas tam tikrų žuvų ištekliais ar žuvų išteklių grupėms, taikomas Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose būtini sugavimų apribojimai**

9969/04 PECHE 209  
+ COR 1 (en)  
+ COR 2 (nl)  
+ COR 3 (fr)

Taryba priėmė pirmiau nurodytą reglamentą. (Teisinis pagrindas: Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 20 straipsnis.)

**37 punktas. Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtos centro įsteigimo**  
12838/04 EDUC 165 SOC 436  
+ REV 1 (lv)

Taryba priėmė pirmiau nurodytą reglamentą. (Teisinis pagrindas: Europos bendrijos steigimo sutarties 308 straipsnis.)

**38 punktas. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Tarybos sprendimą 1999/784/EB dėl Bendrijos dalyvavimo Europos audiovizualinėje observatorijoje**  
PE-CONS 3682/04 AUDIO 42 CODEC 1016

Taryba patvirtino Europos Parlamento nuomonėje pateiktus pakeitimus ir priėmė siūlomą aktą su pakeitimais. (Teisinis pagrindas: Europos bendrijos steigimo sutarties 157 straipsnio 3 dalis.)

### **3. Jungtinės Karalystės pareiškimas**

Jungtinė Karalystė palankiai vertina ir remia pasiūlymą išplėsti Bendrijos dalyvavimą Europos audiovizualinėje observatorijoje 2006 m. Jungtinė Karalystė pritaria pakeitimams, pateiktiems Europos Parlamento pirmajame pasiūlymo svarstyme. Tačiau, taip darydama, Jungtinė Karalystė mano, kad kai kurie Europos Parlamento pakeitimai galėtų turėti žymių pasekmių Europos audiovizualinės observatorijos ištekliams. Jungtinė Karalystė yra susirūpinusi, kad priėmus, pavyzdžiui, 2 pakeitimą, Europos audiovizualinė observatorija turėtų pradėti vykdyti naują ir daug pastangų reikalaujančią veiklą itin sudėtingose srityse, kuri, mūsų nuomone, viršija jos dabartinius išteklius bei patirtį. Tik Europos audiovizualinės observatorijos vykdomoji taryba gali apsvarstyti ir nuspręsti, ar gali būti pradėta vykdyti veikla šiose ar kuriose kitose naujose srityse.“